

# JC68## LEON Lumino Reflex Vest



## VORSICHT:

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch. Bewahren Sie die Anleitung auf und weisen Sie jeden Nutzer auf die Bedienung des Produktes hin. **Nichtbeachtung kann zu Verletzungen führen!**

## Einsatzbereich und Anwendung

Anwendung nur durch Erwachsene!

- Legen Sie die Weste an und ziehen sie mit dem Reißverschluss zu. Achten Sie darauf, dass die reflektierende Seite gut sichtbar ist und die Weste bequem am Körper anliegt.
- Durch das fluoreszierende Material werden Sie auch bei Tageslicht besser erkannt. Durch die im Produkt eingearbeiteten reflektierenden Streifen werden Sie zusätzlich auch im Dunkeln von Scheinwerferlicht besser erkannt.
- Optional kann die Sichtbarkeit durch die ABUS Blinklichter erhöht werden (JC6520, Lumino Indicator Light, JC6540, Lumino Magnet Light als Zubehör im Handel erhältlich). Die Lichter können an dem eingenähten ABUS Logo befestigt werden.
- Das Produkt darf nicht bedeckt werden, um die Sichtbarkeit zu erhalten.
- Das Produkt ist wasserabweisend.
- Das Produkt bei Nichtgebrauch trocken und dunkel aufbewahren.
- Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Jegliche Veränderung an dem Produkt ist untersagt. Insbesondere das Aufdrucken von Logos kann die Mindestflächen und die Leistung des Produktes beeinträchtigen.

**Das Produkt ersetzt keine Aufsichtspflicht. Kinder immer beaufsichtigen! Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten: Erstickungsgefahr! Nicht als Spielzeug verwenden!**

## Pflege und Lebenszyklus

In regelmäßigen Abständen sollte das Produkt auf sichtbare Mängel überprüft werden. Wenn die reflektierende Oberfläche beschädigt ist, ist die Signalisierung nicht mehr garantiert. Dies gilt auch, wenn das Produkt verschmutzt ist, oder wenn die fluoreszierende Farbe zu verblichen ist. Die Lebensdauer hängt von Gebrauch, Pflege, Lagerung und von der Anzahl der Reinigungszyklen ab. Das Produkt ist waschbar bis 30°C (maximal 25 Waschvorgänge). Tauschen Sie ein beschädigtes Produkt aus.

## Konformitätserklärung

Hiermit erklärt ABUS August Bremicker Söhne KG, dass dieses Produkt eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) der Kategorie II ist und der Verordnung EU 2016/425 entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: docs.abus.com

- EN 17353:2020 Schutzkleidung – Ausstattung zur erhöhten Sichtbarkeit für mittlere Risikosituationen.
- Das Produkt wurde von Centexbel, NB 0493, Technologiepark 70, BE-9052 Gent zertifiziert.

## Entsorgung

Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Bitte wenden Sie sich bei Rückfragen an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde. Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien und Kunststoffteile in die Wertstoff-Sammlung.

## Gewährleistung

ABUS Produkte sind mit größter Sorgfalt konzipiert, hergestellt und nach geltenden Vorschriften geprüft. Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Falls nachweislich ein Material- oder Herstellungsfehler vorliegt, wird das Produkt nach Ermessen von ABUS repariert oder ersetzt. Die Gewährleistung endet in diesen Fällen mit dem Ablauf der ursprünglichen Gewährleistungslaufzeit. Weitergehende Ansprüche sind ausdrücklich ausgeschlossen. ABUS haftet nicht für Mängel und Schäden, die durch äußere Einwirkungen (z.B. Transport, Gewalteinwirkung), unsachgemäße Bedienung, normalen Verschleiß und Nichtbeachtung dieser Anleitung entstanden sind. Bei Geltendmachung eines Gewährleistungsanspruchs ist dem zu beanstandenden Produkt der originale Kaufbeleg mit Kaufdatum und eine kurze schriftliche Fehlerbeschreibung beizufügen.

Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler und Irrtümer keine Haftung.

\* Typ AB3: Tageslicht, Dämmerung und Dunkelheit. Am Körper zu tragen.



## ATTENTION :

Veillez lire cette notice attentivement avant le montage et la mise en service. Conservez cette notice d'utilisation et donnez à tous les utilisateurs les instructions sur la façon de l'utiliser. **Le non-respect de ces notices peut entraîner des blessures !**

## Domaine d'utilisation

Utilisation exclusivement réservée aux adultes !

- Mettez le gilet et fermez la fermeture éclair. Veillez à ce que le côté réfléchissant soit clairement visible et que le gilet s'adapte confortablement au corps.
- Grâce au matériau fluorescent, vous serez également mieux reconnu à la lumière du jour. Les bandes réfléchissantes incorporées dans le produit vous rendent également plus facilement repérable à celle des phares la nuit.
- La visibilité peut être augmentée en option par les feux clignotants ABUS JC6520, Lumino Indicator Light ou JC6540, Lumino Magnet Light (accessoires disponibles dans le commerce). Les lumières peuvent être attachées au logo ABUS cousu.
- Le produit ne doit pas être couvert pour assurer la visibilité.
- Le produit est imperméable.
- Stockez le produit dans un endroit sec et à l'abri de la lumière lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Le produit ne peut être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné. Toute modification du produit est interdite. En particulier, l'impression de logos peut affecter les surfaces minimales et les performances du produit.

**Le produit ne dispense pas de l'obligation de surveillance. Toujours surveiller les enfants ! Gardez le matériel d'emballage hors de portée des enfants : Risque d'asphyxie ! À ne pas utiliser comme un jouet !**

## Entretien et cycle de vie

Le produit doit être contrôlé à intervalles réguliers pour détecter les défauts visibles. Si la surface réfléchissante est endommagée, la signalisation n'est plus garantie. Cela vaut également si le produit est trop sale ou si la couleur fluorescente est trop délavée. La durée de vie dépend de l'utilisation, de l'entretien, du stockage et du nombre de cycles de nettoyage. Le produit est lavable jusqu'à 30°C (25 lavages maximum). Remplacez un produit endommagé.

## Déclaration de conformité

ABUS August Bremicker Söhne KG déclare par la présente que ce produit est un équipement de protection individuelle (EPI) de catégorie II et qu'il est conforme au règlement UE 2016/425. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante : docs.abus.com

- EN 17353:2020 Vêtements de protection – Équipement pour une visibilité accrue pour les situations à risque moyen.
- Ce produit a été certifié par Centexbel, NB 0493, Technologiepark 70, BE-9052 Gent

## Mise au rebut

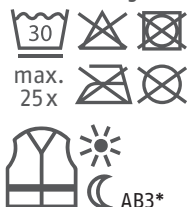
À la fin de sa durée de vie, éliminez le produit conformément aux exigences légales applicables. Pour toute question, veuillez contacter l'autorité locale responsable de la mise au rebut. Éliminez les emballages séparément selon leur nature. Éliminez le carton-pâte et le carton avec le papier recyclé, les films et les pièces en plastique avec les matières recyclables.

## Garantie

Les produits ABUS sont conçus, fabriqués et testés avec beaucoup de soin et selon la réglementation applicable. La garantie couvre uniquement les vices résultant de défauts matériels ou de fabrication présents au moment de la vente. En présence d'un défaut matériel ou de fabrication prouvé, le produit est réparé ou remplacé au gré du donneur de garantie. La garantie se termine, dans de tels cas, à expiration de la durée d'origine de la garantie. Toute revendication au-delà de cette date est explicitement exclue. ABUS décline toute responsabilité pour des vices et dommages résultant des influences extérieures (p.ex. avaries de transport, emploi de la force), d'une utilisation incorrecte, de l'usure normale ou du non-respect de cette notice d'utilisation. En cas d'une demande dans le cadre de la garantie, l'article réclame doit être accompagné du justificatif mentionnant la date d'achat et d'une description du défaut.

Nous nous réservons le droit de toutes modifications techniques. Nous n'assumons aucune responsabilité pour des erreurs ou défauts d'impression éventuels.

\* Type AB3 : La lumière du jour, le crépuscule et l'obscurité. À porter sur le corps.



100% Polyester | Poliéster  
Polyestere | Polyesteri  
Polyester | Poliestzer  
Polüester

**ATTENZIONE:**

Si raccomanda di leggere con attenzione le istruzioni prima di eseguire il montaggio e la messa in servizio. Conservare le istruzioni e istruire ogni utente sulle modalità di funzionamento. **La mancata osservanza può portare a lesioni.**

**Campo d'impiego e applicazione**

Per uso solo da persone adulte!

- Indossare il gilet e chiudere la cerniera. Assicurarsi che il lato riflettente sia chiaramente visibile e che il gilet si adatti comodamente al corpo.
- Grazie al materiale fluorescente, sarete anche meglio riconosciuti alla luce del giorno. Le strisce riflettenti incorporate nel prodotto ti rendono più facile da individuare al buio dai fari.
- La visibilità può essere aumentata opzionalmente dalle luci lampeggianti ABUS JC6520, Lumino Indicator Light o JC6540, Lumino Magnet Light (accessori disponibili nei negozi). Le luci possono essere attaccate al logo ABUS cucito.
- Il prodotto non deve essere coperto per mantenere la visibilità.
- Il prodotto è idrorepellente.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto e buio quando non viene utilizzato
- Il prodotto può essere utilizzato solo per lo scopo previsto. Qualsiasi modifica al prodotto è proibita. In particolare, la stampa di loghi può influire sulle aree riflettenti e sulle prestazioni del prodotto.

**Il prodotto non esonera dall'obbligo di supervisione. Sorvegliare sempre i bambini! Tenere il materiale di imballaggio lontano dalla portata dei bambini: Pericolo di soffocamento! Non usare come giocattolo!**

**Cura e ciclo di vita**

Il prodotto dovrebbe essere controllato ad intervalli regolari per difetti visibili. Se la superficie riflettente è danneggiata, la segnalazione non è più garantita. Questo vale anche se il prodotto è troppo sporco o se il colore fluorescente è troppo sbiadito. La durata dipende dall'uso, dalla cura, dallo stoccaggio e dal numero di cicli di pulizia. Il prodotto è lavabile fino a 30°C (massimo 25 lavaggi). Sostituire un prodotto danneggiato.

**Dichiarazione di conformità**

ABUS August Bremicker Söhne KG dichiara che il prodotto è un dispositivo di protezione individuale (DPI) di categoria II ed è conforme al regolamento UE 2016/425. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: docs.abus.com

- EN 17353:2020 Abbigliamento di protezione - Equipaggiamento per una maggiore visibilità per situazioni di rischio medio.
- Il prodotto è stato certificato da Centexbel, NB 0493, Technologiepark 70, BE-9052 Gent.

**Smaltimento**

Al termine della sua vita utile, smaltire il prodotto secondo le disposizioni di legge vigenti. In caso di domande contattare l'autorità locale responsabile per lo smaltimento. Smaltire l'imballaggio differenziando le sue componenti. Carta e cartone nella carta, pellicole e parti in plastica nella plastica.

**Garanzia**

I prodotti ABUS sono progettati con la massima cura, costruiti e collaudati in conformità alle direttive vigenti in materia. La garanzia copre esclusivamente gli inconvenienti derivanti da difetti di materiale o di fabbricazione. Nel caso in cui sia comprovato un difetto di materiale o di fabbricazione il prodotto verrà riparato o sostituito a discrezione del garante. La garanzia di qualità termina in questi casi alla scadenza del periodo originario di garanzia. Si escludono espressamente ulteriori pretese.

ABUS non è responsabile per difetti o danni causati da fattori esterni (ad esempio trasporto, uso forzato), da un utilizzo non appropriato, dal normale logoramento o dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni. Qualora si faccia valere una pretesa di garanzia, allegare al prodotto d'acquisto originale contenente la data d'acquisto, e una breve descrizione scritta del difetto.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche. Per errori e refusi di stampa non ci si assume alcuna responsabilità.

\* Tipo AB3: luce del giorno, crepuscolo e oscurità. Da indossare sul corpo.

**VOORZICHTIG:**

Lees voorafgaand aan de montage en ingebruikname deze handleiding zorgvuldig door. Bewaar deze handleiding en informeer iedere gebruiker omtrent de bediening. **Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot verwondingen**

**Gebruiksbereik en toepassing**

Gebruik uitsluitend voor volwassenen!

- Doe het vest aan en rits het dicht. Zorg ervoor dat de reflecterende zijde duidelijk zichtbaar is en dat het vest comfortabel zit.
- Dankzij het fluorescerende materiaal wordt u ook bij daglicht beter herkend. Dankzij de reflecterende stroken in het product bent u ook in het donker door koplampen beter zichtbaar.
- De zichtbaarheid kan optioneel worden verhoogd met de ABUS knipperlichten JC6520, Lumino Indicator Light of JC6540, Lumino Magnet Light (accessoires verkrijgbaar in de winkel). De lichtjes kunnen worden bevestigd aan het ingenaaide ABUS-logo.
- Het product mag niet worden afgedekt om de zichtbaarheid te behouden.
- Bewaar het product op een droge en donkere plek wanneer het niet in gebruik is.
- Het product mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het is bestemd. Elke wijziging aan het product is verboden. Met name het opdrukken van logo's kan van invloed zijn op de minimale oppervlakten en de prestaties van het product.

**Het product vervangt geen enkele toezichtplicht. Houd altijd toezicht op kinderen! Houd verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen: Verstikkingsgevaar! Niet gebruiken als speelgoed!**

**Verzorging en levenscyclus**

Het product moet regelmatig op zichtbare gebreken worden gecontroleerd. Als het reflecterende oppervlak beschadigd is, is de signaalwerking niet langer gegarandeerd. Dit geldt ook als het product vuil is of als de fluorescerende kleur vbleekt is. De levensduur is afhankelijk van gebruik, verzorging, opslag en het aantal reinigingsbeurten. Het product is wasbaar tot 30°C (maximaal 25 wasbeurten). Vervang een beschadigd product.

**Conformiteitsverklaring**

ABUS August Bremicker Söhne KG verklaart hierbij dat dit product een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) van categorie II is en voldoet aan de Verordening EU 2016/42. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: docs.abus.com

- EN 17353:2020 Beschermende kleding - Uitrusting voor verhoogde zichtbaarheid in middelzware risicosituaties.
- Het product is gecertificeerd door Centexbel, NB 0493, Technologiepark 70, BE-9052 Gent.

**Afvoer**

Voer het product aan het einde van de levensduur af volgens de geldende wettelijke bepalingen. Neem bij vragen contact op met de gemeente die verantwoordelijk is voor de afvalverwijdering. Voer de verpakking gesorteerd af. Karton behoort bij het oud papier, folies en plastic onderdelen bij de recyclebare materialen.

**Garantie**

ABUS producten zijn met de grootste zorgvuldigheid ontworpen, geproduceerd en op basis van de geldende voorschriften getest. De garantie heeft uitsluitend betrekking op gebreken die op materiaal- of fabrieksfouten duiden op het moment van verkoop. Bij bewijs van een materiaal- of fabrieksfout wordt de product na beoordeling van de garantiegever gerepareerd of vervangen. De garantie eindigt in dit geval met het aflopen van de oorspronkelijke garantieperiode. Verdergaande aanspraken zijn uitdrukkelijk uitgesloten.

ABUS is niet aansprakelijk voor gebreken en schade die zijn veroorzaakt door inwerkingen van buitenaf (bijvoorbeeld door transport, inwerking van geweld), onjuist gebruik, normale slijtage of het niet in acht nemen van deze handleiding. Bij het indienen van een garantieclaim moet bij de product het originele aankoopbewijs met datum van de aankoop en een korte schriftelijke beschrijving van de fout worden gevoegd.

Technische wijzigingen voorbehouden. Geen aansprakelijkheid voor vergissingen en drukfouten.

\* Type AB3: daglicht, schemering en duisternis. Om op het lichaam te dragen.

**CAUTION:**

Please read this guide carefully before installation and use. Keep these instructions and provide all users with instruction on how to use it.

**Failure to observe these instructions can lead to injury!**

**Possible uses**

For use by adults only!

- Put on the waistcoat and zip it up. Make sure that the reflective side is clearly visible and that the waistcoat fits comfortably on the body.
- The fluorescent material makes you easier to spot even in daylight. The reflective strips integrated into the product make you easier to spot in headlights in the dark.
- Visibility can optionally be increased with the ABUS flashing lights JC6520, Lumino Indicator Light or JC6540, Lumino Magnet Light (accessories available in stores). The lights can be attached to the sewn-in ABUS logo.
- The product should not be covered, in order to maintain visibility.
- The product is water-repellent.
- Store product in a dry and dark place when not in use.
- The product may only be used for its intended purpose. Any modification to the product is prohibited. Logo printing in particular may affect the minimum areas and performance of the product.

**The product does not replace any duties of supervision. Always supervise children! Keep packaging material away from children: Danger of suffocation! Do not use as a toy!**

**Maintenance and life cycle**

At regular intervals, the product should be checked for visible defects. If the reflective surface is damaged, signalling is no longer guaranteed. This also applies if the product is dirty or if the fluorescent colour is too faded. The service life depends on use, maintenance, storage and the number of cleaning cycles. The product can be washed at up to 30°C (maximum 25 washes). Replace damaged products.

**Declaration of Conformity**

ABUS August Bremicker Söhne KG hereby declares that this product is Category II personal protective equipment (PPE), and complies with Regulation (EU) 2016/425. The full EU Declaration of Conformity can be found online at: docs.abus.com

- EN 17353:2020 Protective clothing - equipment for increased visibility for medium risk situations.
- This product has been certified by Centexbel, NB 0493, Technologiepark 70, BE-9052 Gent.

**Disposal**

At the end of its service life, dispose of the product in accordance with the applicable legal requirements. Please contact the local authority responsible for disposal if you have any queries. Dispose of the packaging according to type. Separate the cardboard, foil and plastic elements for recycling.

**Warranty**

ABUS products are designed, manufactured and tested in accordance with applicable regulations with great care. The warranty exclusively covers faults that are caused by material or manufacturing defects. If a material or manufacturing defect can be proven, the product will be repaired or replaced at the discretion of the warrantor. In such cases, the warranty ends with the termination of the original warranty period. Any further claims are expressly excluded.

ABUS assumes no liability for defects or damage that has been caused by external influences (e.g. transport, external forces), improper use, normal wear and tear or non-compliance with this operating and installation instructions document. If a warranty claim is asserted, the product must be returned with the original receipt with date of purchase and a brief written description of the fault.

Subject to technical alterations. No liability for mistakes and printing errors.

\* Type AB3: Daylight, twilight and darkness. To be worn on the body.

ES



#### POSIBLES DAÑOS MATERIALES:

Lea estas instrucciones con atención antes del montaje y de la puesta en funcionamiento. Guarde las instrucciones y enseñe a todos los usuarios cómo manejarlo.

**El incumplimiento podría conducir a lesiones.**

#### Aplicaciones e funcionamiento

¡Solo los adultos deben manejarlo!

- Póngase el chaleco y suba la cremallera. Asegúrese de que el lado reflectante sea claramente visible y de que el chaleco se ajuste cómodamente al cuerpo.
- Gracias al material fluorescente, también se le reconocerá mejor a la luz del día. Las tiras reflectantes integradas a la producto mejoran su visibilidad en la oscuridad con la iluminación de los faros.
- Opcionalmente, puede aumentarse la visibilidad con las luces intermitentes ABUS JC6520, Lumino Indicator Light o JC6540, Lumino Magnet Light (accesorios disponibles en el mercado). Las luces pueden fijarse al logotipo ABUS bordado.
- Para mantener la visibilidad, el producto no debe cubrirse.
- El producto es repelente al agua.
- Guarde el producto en un lugar seco y oscuro cuando no lo utilice.
- El producto sólo puede utilizarse para el fin previsto. Queda prohibida cualquier modificación del producto. En particular, la impresión de logotipos puede afectar a las superficies mínimas y al rendimiento del producto.

**El producto no excluye la obligación de vigilancia. ¡Prestar atención siempre a los niños! Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños: ¡Peligro de asfixia! ¡No utilizar como juguete!**

#### Cuidado y ciclo de vida

El producto debe revisarse regularmente para localizar defectos visibles. Si la superficie reflectante está dañada, la señalización ya no está garantizada. Lo mismo ocurre si el producto está demasiado sucio o si el color fluorescente se ha desvanecido. La vida útil depende del uso, el cuidado, el almacenamiento y el número de ciclos de limpieza. El producto puede lavarse hasta a 30°C (máximo 25 lavados). Si el producto está dañado, sustitúyalo

#### Declaración de conformidad

- ABUS August Bremicker Söhne KG declara por la presente que este producto es un equipo de protección individual (EPI) de categoría II y cumple con el Reglamento UE 2016/425. El texto completo de la declaración de conformidad CE está disponible en la siguiente dirección de Internet: docs.abus.com
- EN 17353:2020 Ropa de protección. Equipo de visibilidad realizada para situaciones de riesgo medio.
  - El producto ha sido certificado por Centexbel, NB 0493, Technologiepark 70, BE-9052, Gent.

#### Eliminación

Al finalizar la vida útil del producto, deséchelo cumpliendo lo establecido por la ley. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con la autoridad local responsable de la eliminación. Deseche el embalaje en el contenedor correspondiente. Tire el cartón y el papel en el contenedor azul y los films y piezas de plástico en el contenedor amarillo.

#### Garantía

Productos ABUS están diseñados y producidos con gran cuidado y comprobado atendiendo a las disposiciones vigentes. La garantía cubrirá exclusivamente los defectos que estén originados por errores en los materiales o en la fabricación. En caso de que se pueda demostrar un error en los materiales o la fabricación, ABUS decidirá si reparar o reemplazar el producto. La garantía finalizará en dicho caso con la finalización del tiempo de vigencia original de la garantía. Quedan excluidas expresamente las reclamaciones que vayan más allá de lo indicado. ABUS no se hace responsable por defectos y daños ocasionados por influencias externas (p. ej., el transporte, uso de la fuerza), manejo incorrecto, desgaste normal y la inobservancia del presente manual. Al efectuar una reclamación de garantía se deberá adjuntar al producto en cuestión la facture de compra con la fecha de compra y una descripción breve por escrito del fallo.

Sujeto a modificaciones técnicas. No se aceptan responsabilidades por equivocaciones o errores de imprenta.

\* Tipo AB3: Luz del día, atardecer y oscuridad. Para llevar en el cuerpo

PT



#### POSSÍVEIS DANOS MATERIAIS:

Por favor leia com atenção este folheto de instruções antes da montagem e da utilização do produto. Guarde este folheto de instruções e explique a cada utilizador o seu funcionamento. **O não cumprimento pode levar a ferimentos.**

#### Possibilidade de uso e operação

Apenas para adultos!

- Coloque o colete e feche-o com o fecho de correr. Certifique-se de que o lado refletor é claramente visível e que o colete assente confortavelmente no corpo.
- Devido ao material fluorescente, também será melhor reconhecido à luz do dia. As tiras refletoras incorporadas no produto tornam-no mais visível no escuro, com a incidência dos faróis.
- A visibilidade pode, opcionalmente, ser aumentada através da Luz Indicadora Lumino, JC6520 ou JC6540, Lumino Magnet Light (acessórios disponíveis nas lojas). As luzes podem ser fixadas ao logótipo ABUS cosido.
- O produto não deve ser coberto para manter a visibilidade.
- O produto é hidrófobo.
- Conservar o produto num local seco e escuro quando não estiver a ser utilizado.
- O produto só pode ser utilizado para o fim a que se destina. Qualquer modificação ao produto é proibida. Em particular, a impressão de logótipos pode afetar as áreas mínimas e o desempenho do produto.

**O produto não substitui qualquer responsabilidade de supervisão. Supervisione sempre as crianças! Manter o material de embalagem longe das crianças: Risco de asfixia! Não utilize como brinquedo!**

#### Conservação e ciclo de vida

O produto deve ser regularmente inspecionado em relação a defeitos visíveis. Se a superfície refletora for danificada, a sinalização já não é garantida. Isto também se aplica se o produto estiver demasiado sujo ou se a cor fluorescente estiver demasiado desbotada. A vida útil depende da utilização, conservação, armazenamento e do número de ciclos de limpeza. O produto é lavável até 30 °C (máximo 25 lavagens). Substituir um produto danificado.

#### Declaração de Conformidade

ABUS August Bremicker Söhne KG declara que este produto é um equipamento de proteção individual (EPI) de Categoria II e está em conformidade com o Regulamento UE 2016/425. O texto completo da Declaração de Conformidade UE está disponível no seguinte endereço Internet: docs.abus.com

- EN 17353:2020 Vestuário de proteção - Equipamento para uma maior visibilidade em situações de risco médio.
- O produto foi certificado pela Centexbel, NB 0493, Technologiepark 70, BE-9052 Gent.

#### Eliminação

No final da sua vida útil, eliminar o produto de acordo com os requisitos legais aplicáveis. Contacte a autoridade local responsável pela reciclagem, se tiver alguma dúvida. Eliminar a embalagem de acordo com o tipo. Coloque papelão e cartão no ecoponto para papel, películas e peças plásticas no ecoponto para plásticos.

#### Garantia

Os produtos ABUS são produzidos com grande cuidado e são examinados segundo as normas em vigor. A garantia cobre apenas os danos que sejam derivados de defeitos no material ou derivados de erros ocorridos na produção. Se se comprovar o defeito no material ou erro ocorrido na produção, a ABUS assume se necessário a reparação ou substituição do produto. A garantia prescreve nestes casos com o terminar do período de garantia original. Qualquer reclamação adicional está excluída.

A ABUS não assume qualquer responsabilidade por danos provocados por influências exteriores (p.ex. transporte, danificação através de golpes violentos), utilização indevida, desgaste normal e a não observação das instruções que constam neste folheto. Em caso de acionamento do direito à garantia deverá ser enviado juntamente com o produto o recibo de compra original onde conste a data de compra e ainda uma curta descrição do mal-funcionamento.

Ressalvadas as modificações técnicas. Nenhuma responsabilidade por enganos e erros de impressão.

\* Tipo AB3: Luz do dia, crepúsculo e escuridão. Para ser usado no corpo.

DK



#### ADVARSEL:

Læs denne vejledning grundigt før montering og ibrugtagning. Opbevar vejledningen og instruer hver bruger om betjeningen.

**Manglende overholdelse kan føre til kvæstelser.**

#### Anvendelsesmulighed og håndtering

Må kun bruges af voksne!

- Tag vesten på, og luk den med lynlåsen. Sørg for, at den reflekterende side er tydeligt synlig, og at vesten sidder behageligt på kroppen.
- På grund af det fluorescerende materiale vil du også blive bedre genkendt i dagslys. De reflekterende striber i produktet gør det lettere at se dig i døgnets mørke timer i lyset fra forlygter.
- Synligheden kan eventuelt øges med ABUS-blinklysene JC6520, Lumino Indicator Light eller JC6540, Lumino Magnet Light (tilbehør fås i butikkerne). Lysene kan fastgøres til det indsyede ABUS-logo.
- For at bevare synligheden må produktet ikke være tildækket.
- Produktet er vandafvisende.
- Opbevar produktet på et tørt og mørkt sted, når det ikke er i brug.
- Produktet må kun anvendes til det formål, det er beregnet til. Enhver ændring af produktet er forbudt. Navnlig kan tryk af logoer påvirke minimumsarealerne og produktets ydeevne.

**Produktet erstatter ikke de voksnes opsynspligt. Hold altid børn under opsyn! Hold emballagen væk fra børn: Fare for kvælning! Brug ikke det som legetøj!**

#### Pleje og livscyklus

Produktet bør kontrolleres for synlige fejl med jævne mellemrum. Hvis den reflekterende overflade er beskadiget, er signaleringen ikke længere garanteret. Dette gælder også, hvis produktet er for tilsmudset, eller den fluorescerende farve er for falmet. Levetiden afhænger af brug, pleje, opbevaring og antallet af rengøringscyklusser. Produktet kan vaskes ved op til 30 °C (højest 25 vaske). Udskift et beskadiget produkt.

#### Overensstemmelseserklæringen

ABUS August Bremicker Söhne KG erklærer hermed, at dette produkt er personligt beskyttelsesudstyr i kategori II og opfylder forordningen EU 2016/425. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: docs.abus.com

- EN 17353:2020 Beskyttelsesbeklædning – udstyr til øget synlighed i situationer med middelhøj risiko.
- Produktet er blevet certificeret af Centexbel, NB 0493, Technologiepark 70, BE-9052 Gent.

#### Bortskaffelse

Bortskaf produktet iht. de gældende lovmæssige bestemmelser, når dets levetid er afsluttet. Hvis du har spørgsmål, bedes du henvende dig til de kommunale myndigheder, der er ansvarlige for bortskaffelse. Bortskaf emballagen sorteret efter type. Aflever pap og karton til papiraffald, folie og plast til genbrug.

#### Garanti

ABUS-produkter er udviklet og produceret med største grundighed og kontrolleret efter gældende forskrifter. Garantien omfatter udelukkende mangler, som skyldes materiale eller produktionsfejl. Hvis der kan dokumenteres en materiale- eller produktionsfejl, reparerer eller erstattes produktet efter ABUS skøn. Garantien omfatter i disse tilfælde med udløb af den oprindelige garantiperiode. Der kan ikke stilles yderligere krav. ABUS hæfter ikke for mangler eller skader, som er opstået som følge af udefra-kommende påvirkninger (f.eks. transport, vold), ukorrekt anvendelse, normalt slid eller manglende overholdelse af denne vejledning. I tilfælde af garantikrav skal den originale kvittering med salgsdato og en kort skriftlig fejlbeskrivelse vedlægges det pågældende defekte produkt.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes. Der hæftes ikke for trykfejl eller andre former for fejl.

\* Type AB3: Dagslys, skumring og mørke. Skal bæres på kroppen.



#### **WARNING:**

Läs anvisningen noga före monteringen och första användningen. Spara anvisningen och instruera alla användare om användningen.

**Att inte följa den kan leda till personskador.**

#### **Användningsmöjligheter och hantering**

Bara avsett för användning av vuxna!

- Sätt på dig västen och dra upp dragkedjan. Se till att den reflekterande sidan syns tydligt och att västen sitter bekvämt.
- Tack vare det fluorescerande materialet känns du bättre igen i dagsljus. De reflekterande remsorna i produkten gör dig mer synlig för strålkastarljus i mörker.
- Synligheten kan dessutom höjas med ABUS blinkande lampor JC6520, Lumino Indicator Light eller JC6540, Lumino Magnet Light (tillbehör finns i butik). Lamporna kan fästas på den fästsyddas ABUS-logotypen.
- Produkten får inte täckas över om synligheten ska bibehållas.
- Produkten är vattenavvisande.
- Förvara produkten på en torr och mörk plats när den inte används.
- Produkten får endast användas för sitt avsedda ändamål. Det är förbjudet att ändra produkten. Framför allt att trycka på loggor kan påverka de minsta ytorna och produktens prestanda.

**Produkten fråntar dig inte skyldigheten att hålla uppsikt. Övervaka alltid barn! Håll förpackningsmaterial undan från barn: Kvävningsrisk! Använd det inte som leksak!**

#### **Underhåll och livscykel**

Produkten bör kontrolleras regelbundet beträffande synliga fel. Om den reflekterande ytan har skadats garanteras inte signaleringen längre. Detta gäller även om produkten är för smutsig eller om den fluorescerande färgen är för blek. Livslängden beror på användning, skötsel, förvaring och antalet rengöringscykler. Produkten kan tvättas i upp till 30 °C (högst 25 tvättar). Byt ut produkten om den är skadad.

#### **Försäkrän**

- ABUS August Bremicker Söhne KG försäkrar härmed att denna produkt är personlig skyddsutrustning i kategori II och uppfyller kraven i förordningen EU 2016/425. EU-försäkrän om överensstämmelse finns att läsa i sin helhet på: docs.abus.com
- EN 17353:2020 Skyddskläder – Kläder med god synbarhet för medelhög risk.
  - Produkten har certifierats av Centexbel, NB 0493, Technologiepark 70, BE-9052 Gent.

#### **Avfallshantering**

Släng produkten i enlighet med gällande lagstadgade bestämmelser vid slutet av dess livslängd. Vid frågor ska du vända dig till den lokala myndigheten som är ansvarig för bortskaftning och återvinning. Källsortera förpackningen. Släng papp och kartong, folier och plastdelar i återvinningen.

#### **Garanti**

ABUS-produkter är noggrant utformade, tillverkade och testade enligt gällande föreskrifter. Garantin omfattar bara sådana brister som beror på material- eller tillverkningsfel. Finns det bevisligen material- eller tillverkningsfel, så reparerar eller ersätter ABUS produkten efter egen bedömning. Garantin upphör i så fall i och med att den ursprungliga garantitiden går ut. Ytterligare anspråk är uttryckligen uteslutna. ABUS ansvarar inte för brister eller skador som beror på yttre påverkan (t.ex. transport, våldsanvändning), felanvändning, normal förlitning eller att man inte följt anvisningarna i bruksanvisningen. Bifoga originalkvittot med inköpsdatum och en kort, skriftlig felbeskrivning av felet på den reklamerade produkten vid garantiärenden.

Tekniska ändringar är förbehållna. För tryckfel och misstag tas inget ansvar.

\* Typ AB3: Dagsljus, skymning och mörker. Att bäras på kroppen.



#### **HUOMIO:**

Lue tämä opas huolellisesti ennen asennusta ja käyttöä. Pidä nämä ohjeet ja anna kaikille käyttäjille ohjeet siitä, miten sitä käytetään.

**Ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa vammoihin.**

#### **Mahdolliset käyttötavat ja käyttö**

Käyttö on sallittu vain aikuisille!

- Pue liivi päälle ja vedä vetoketju kiinni. Varmista, että heijastava puoli näkyy selvästi ja että liivi istuu mukavasti.
- Fluoresoivan materiaalin ansiosta sinut tunnustetaan paremmin myös päivänvalossa. Tuotteeseen heijastavien viivojen ansiosta sinut on helpompi havaita pimeässä ajovalojen valossa.
- Näkyvyyttä voidaan lisätä ABUSin vilkkuvaloilla JC6520, Lumino Indicator Light tai JC6540, Lumino Magnet Light (saatavana lisävarusteena kaupoista). Valot voidaan kiinnittää ommeltuun ABUS-logoon.
- Tuotetta ei saa peittää näkyvyyden säilyttämiseksi.
- Tuote on vettähylyvä.
- Säilytä tuotetta kuivassa ja pimeässä paikassa, kun sitä ei käytetä.
- Tuotetta saa käyttää vain sille tarkoitettuun tarkoitukseen. Tuotteen muuttaminen on kielletty. Erityisesti logojen painaminen voi vaikuttaa vähimmäispinta-aloihin ja tuotteen suorituskykyyn.

**Tuote ei korvaa valvontavelvollisuutta. Valvo aina lapsia! Pidä pakkausmateriaali lasten ulottumattomissa: tukehtumisvaara! Tuotetta ei saa käyttää leluna!**

#### **Hoito ja käyttöikä**

Tuote on tarkastettava näkyvien vikojen varalta säännöllisin väliajoin. Jos heijastava pinta on vaurioitunut, näkyvyys ei ole enää taattu. Tämä pätee myös, jos tuote on liian likainen tai jos fluoresoiva väri on liian haalistunut. Käyttöikä riippuu käytöstä, hoidosta, säilytyksestä ja puhdistuskerrojen määrästä. Tuote voidaan pestä 30 °C:ssa (enintään 25 pesukertaa). Vaihda vaurioitunut tuote

#### **Vaatimustenmukaisuusvakuutus**

- ABUS August Bremicker Söhne KG vakuuttaa, että tämä tuote on kategorian II henkilönsuojain ja täyttää asetuksen EU 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavissa kokonaisuudessaan seuraavassa internet-osoitteessa: docs.abus.com
- EN 17353:2020 Suojavaatetus. Näkyvyyttä lisäävät tuotteet käyttötarkoituksiin, joihin liittyy keskinkertainen risk.
  - Tuotteen on sertifioinut Centexbel, NB 0493, Technologiepark 70, BE-9052 Gent.

#### **Hävittäminen**

Hävitä tuote sen käyttöiän päätyttyä voimassa olevien lakimääräysten mukaisesti. Jos sinulla on kysyttävää hävittämisestä, käännä vastaavan paikallisen viranomaisen puoleen. Hävitä pakkaus samankaltaisten jätteiden kanssa. Toimita pahvi ja kartonki pahvinkeräykseen, kalvot ja muoviosat hyötyjätekeräykseen.

#### **Takuu**

ABUS-tuotteet on suunniteltu ja valmistettu erittäin huolellisesti ja testattu voimassa olevien määräysten mukaisesti. Takuu koskee ainoastaan vikoja, joiden voidaan katsoa johtuvan materiaali- tai valmistusvioleta. Jos kyse on materiaali- tai valmistusvioleta, tuote korjataan tai vaihdetaan ABUSin harkinnan mukaan. Takuu päättyy näissä tapauksissa alkuperäisen takuunajan päätyttyä. Tätä laajemmat vaatimukset on nimenomaisesti suljettu pois.

ABUS ei vastaa vioista eikä vaurioista, jotka johtuvat ulkoisista vaikutuksista (esim. kuljetuksesta, liiallisesta voimankäytöstä), epäasianmukaisesta käytöstä, normaalista kulumisesta tai tämän ohjeen noudattamatta jättämisestä. Takuuvaatimuksen voimaansaattamiseksi valituksen kohteena olevan tuotteen mukaan on liitettävä alkuperäinen ostokuitti, josta käy ilmi ostopäivä, ja lyhyt kirjallinen kuvaus vialta.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään. Virheistä ja painovirheistä ei oteta vastuuta.

\* Tyyppi AB3: Päivänvalo, hämärä ja pimeys. Käytetään varalossa.



#### **FORSIKTIGHET:**

Les nøye gjennom bruksanvisningen før du begynner med monteringen og bruk. Oppbevar bruksanvisningen og vis den også til andre brukere.

**Hvis man ikke overholder disse, kan det føre til personskader.**

#### **Bruksområder og bruk**

Brukes kun av voksne!

- Ta på deg vesten, og lukk igjen glidelåsen. Sørg for at den refleksive siden er godt synlig, og at vesten er god å ha på seg.
- Det fluorescerende materialet gjør det også lettere å se deg i dagslys. Med refleksstripene som er integrert i produktet gir bedre synlighet i trafikken i mørket.
- Alternativt kan synligheten forbedres med ABUS-blinklys JC6520, Lumino Indicator Light eller JC6540, Lumino Magnet Light (tilhører kan kjøpes i butikken). Lysene kan festes på den påsydde ABUS-logoen.
- Produktet kan ikke dekkes til, slik at synligheten bevares.
- Produktet er vannavvisende.
- Når produktet ikke er i bruk, bør det oppbevares tørt og mørkt.
- Produktet kan bare brukes til det tiltenkte formål. Enhver endring produktet er forbudt. Å trykke på logoeer kan gå ut over produktets minsteflater og effekt.

**Produktet erstatter ikke noen tilsynsplikt. Barn skal alltid være under oppsyn! Hold emballasjematerialer unna barn: Fare for kvelning! Bruk aldri som leketøy!**

#### **Vedlikehold og livssyklus**

Kontroller om produktet har synlige mangler, med jevne mellomrom. Hvis den reflekterende overflaten er skadet, kan ikke signaliseringen lenger garanteres. Dette gjelder også hvis produktet er tilsusset eller hvis den fluorescerende fargen har bleknet. Levetiden avhenger av bruk, vedlikehold, oppbevaring og antallet rengjøringer. Produktet kan vaskes på maks. 30°C (kan vaskes maks. 25 ganger). Bytt ut et skadet produkt.

#### **Samsvarserklæringen**

- Herved erklærer ABUS August Bremicker Söhne KG at dette produktet er personlig verneutstyr (PVU) i kategori II og er i samsvar med EU-forordning 2016/425. Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internettadresse: docs.abus.com
- EN 17353:2020 verneklær - utstyr for bedre synlighet for middels store risikosituasjoner.
  - Produktet er sertifisert av Centexbel, NB 0493, Technologiepark 70, BE-9052 Gent.

#### **Kassering**

Produktet må etter sin levetid håndteres som avfall i henhold til gjeldende lover og forskrifter. Kontakt den kommunale etaten som er ansvarlig for avfallshåndtering, hvis du har spørsmål. Sorter emballasjen etter avfallstypen. Papp og kartong er papiravfall, plast kastes i plastavfallet.

#### **Garanti**

ABUS-produkter er nøye designet samt produsert og testet i henhold til gjeldende forskrifter. Garantien dekket bare feil som skyldes material- eller produksjonsfeil. Dersom det beviselig foreligger material- eller produksjonsfeil, kan produktet repareres eller erstattes etter ABUSs skjønn. I slike tilfeller utløper garantien etter den opprinnelige garantiperioden. Eventuelle ytterligere krav er utelukket. ABUS skal ikke holdes ansvarlig for mangler eller skader forårsaket av ytre påvirkninger (som transport, støt), feilaktig bruk, normal slitasje eller manglende overholdelse av denne bruksanvisningen. Ved påstand om garantikrav skal det opprinnelige kjøpsdokumentet med kjøpsdato og en kort skriftlig feilbeskrivelse vedlegges produktet det klages på.

Tekniske endringer forbeholdes. Vi tar ikke ansvar for feil og trykkfeil.

\* Type AB3: Dagslys, skumring og mørke. Skal bæres på kroppen.

PL



#### OSTROŻNIE:

Przed montażem i uruchomieniem przeczytaj uważnie tę instrukcję. Zachowaj instrukcję i poinstruuuj każdego użytkownika w zakresie obsługi produktu.

**Nieprzestrzeżenie podanych zaleceń może prowadzić do obrażeń!**

#### Możliwości stosowania i obsługi

Do użytku tylko przez osoby dorosłe!

- Załóż kamizelkę i zapnij ją. Upewnij się, że strona odblaskowa jest dobrze widoczna i że kamizelka dobrze przylega do ciała.
- Dzięki materiałowi fluorescencyjnemu będziesz lepiej rozpoznawalny również w świetle dziennym. Umieszczone w produkt odblaskowe paski sprawiają, że będziesz lepiej widoczny w ciemności w świetle reflektorów.
- Widoczność może być opcjonalnie zwiększona przez lampki błyskowe ABUS JC6520, Lumino Indicator Light lub JC6540, Lumino Magnet Light (akcesoria dostępne w sklepie). Lampki można przymocować do wszyczego logo ABUS.
- Ten produkt nie może być przykrywany, aby nie utracić widoczności.
- Ten produkt jest wodoodporny.
- Ten produkt należy przechowywać w suchym i ciemnym miejscu, gdy nie jest używany. W szczególności nadrukowanie logo może mieć wpływ na minimalną powierzchnię i wydajność produktu.

**Produkt nie zastępuje obowiązku nadzoru. Zawsze pilnuj dzieci! Materiał opakowaniowy przechowywać z dala od dzieci: niebezpieczeństwo uduszenia! Nie używaj jako zabawki!**

#### Czyszczenie i trwałość

Regularnie sprawdzaj produkt pod kątem widocznych wad. Jeśli powierzchnia odblaskowa zostanie uszkodzona, sygnalizacja nie jest zagwarantowana. Dotyczy to również sytuacji, gdy produkt jest zbyt brudny lub gdy nastąpiło wyblaknięcie fluorescencyjnej farby. Żywotność zależy od użytkowania, pielęgnacji, przechowywania i liczby cykli czyszczenia. Ten produkt można prać w temperaturze do 30°C (maksymalnie 25 prań). Uszkodzony produkt należy wymienić.

#### Deklaracji zgodności

Firma ABUS August Bremicker Söhne KG niniejszym oświadcza, że ten produkt jest środkiem ochrony indywidualnej (PPE) kategorii II i jest zgodny z rozporządzeniem UE 2016/425. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod adresem internetowym: docs.abus.com

- EN 17353:2020 Odzież ochronna - Sprzęt o zwiększonej widzialności w sytuacjach o umiarkowanym ryzyku.
- Ten produkt uzyskał certyfikat Centexbel, NB 0493, Technologiepark 70, BE-9052 Gent.

#### Utylizacja

Po wycofaniu z eksploatacji produkt należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami ustawowymi.

W razie pytań prosimy o kontakt z lokalnymi władzami odpowiedzialnymi za usuwanie odpadów. Opakowania utylizować zgodnie z rodzajem. Tekturę i karton oddać do makulatury, folie i elementy z tworzywa sztucznego do odpadów przeznaczonych do recyklingu.

#### Gwarancja

Produkty firmy ABUS są opracowywane i produkowane z zachowaniem najwyższej staranności oraz kontrolowane zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gwarancja udzielana na produkt obejmuje wyłącznie usterki spowodowane wadami materiałowymi lub wadami wykonania. W przypadku wystąpienia usterki, co do której można wykazać, iż została spowodowana wadami materiałowymi lub wadami produkcyjnymi, zdalnie sterowany napęd zamka drzwi zostanie naprawiony lub wymieniony, według uznania firmy ABUS. W takich przypadkach, gwarancja wygasa w momencie upływu pierwotnego okresu gwarancyjnego. Wyraźnie wyklucza się możliwość składowania innych reklamacji i roszczeń.

Firma ABUS nie ponosi odpowiedzialności za wady i szkody spowodowane czynnikami pozostającymi poza jej zasadną kontrolą (np. transport, użycie siły), użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem, normalnym zużyciem produktu i nieprzestrzeżeniem zaleceń podanych w tej instrukcji. W przypadku uznania reklamacji gwarancyjnej, do reklamowanego produktu należy dołączyć oryginalny dowód zakupu stwierdzający datę zakupu oraz krótki opis błędu na piśmie.

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian technicznych. Nie ponosimy odpowiedzialności za błędy drukarskie i pomyłki w tekście.

\* Typ AB3: Światło dzienne, zmierzch i ciemność. Do noszenia na ciele.

CZ



#### POZOR:

Před montáží a uvedením do provozu si přečtete prosím pečlivě tento návod. Návod uschovejte a každého uživatele informujte o obsluze výrobku.

**Nedodržení může vést ke zranění!**

#### Oblast použití a obsluha

Smí ji použít i lidé dospělé osoby!

- Vestu si oblečte a zapněte ji. Ujistěte se, že je reflexní strana dobře viditelná a že vesta pohodlně sedí na těle.
- Díky fluorescenčnímu materiálu budete lépe rozpoznatelní i na denním světle. Díky reflexním proužkům na výrobku budete lépe viditelní tak ve tmě ve světle reflektorů.
- Pro zvýšení viditelnosti můžete použít přerušovaná světla ABUS JC6520, Lumino Indicator Light nebo JC6540, Lumino Magnet Light (příslušenství k dostání v obchodech). Světla lze připevnit k našitému logu ABUS.
- Abyste zůstali viditelní, nesmí být výrobek zakrytý.
- Výrobek je vodoodpudivý.
- Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej na suchém a tmavém místě.
- Výrobek smí být používán pouze k určenému účelu. Jakékoli úpravy výrobku jsou zakázány. Minimální plochu a výkonost výrobku může omezit zejména potisk logem.

**Výrobek nenahrazuje povinnost dozoru. Na děti je třeba vždy dávat pozor! Uchovávejte obalové materiály mimo dosah dětí: nebezpečí udusení! Nepoužívat jako hračku!**

#### Údržba a životnost

Pravidelně kontrolujte, zda není výrobek viditelně poškozený. Pokud je reflexní povrch poškozen, není signalizace zaručena. To platí také v případě, kdy je výrobek příliš znečištěný nebo je fluorescenční barva příliš vybledlá. Životnost závisí na používání, péči, skladování a počtu čistících cyklů. Výrobek lze prát při teplotě do 30 °C (maximálně 25 pracích cyklů). Poškozený výrobek vyměňte.

#### Prohlášení o shodě

Společnost ABUS August Bremicker Söhne KG tímto prohlašuje, že tento výrobek je osobní ochranný prostředek (OOP) kategorie II a odpovídá nařízením EU 2016/425. Úplné znění EU prohlášení o shodě je dostupné na následujících internetových stránkách: docs.abus.com

- EN 17353:2020 Ochranné oděvy – Zvýšená viditelnost pro středně rizikové situace.
- Výrobek byl certifikován institucí Centexbel, NB 0493, Technologiepark 70, BE-9052 Gent.

#### Likvidace

Zlikvidujte produkt na konci jeho životnosti podle platných zákonných předpisů. Při dotazech se, prosím, obraťte na příslušný komunální úřad odpovědný za likvidaci. Obalový materiál při likvidaci roztríte. Lepenku a karton do papírového odpadu, fólie a plastové díly do recyklovatelného odpadu.

#### Záruka

Výrobky ABUS jsou koncipovány a vyráběny s maximální péčí a kontrolovány dle platných předpisů. Záruka se vztahuje výlučně na nedostatky, které lze odvodit z materiálových nebo výrobních vad. V případě prokazatelné materiálové nebo výrobní vady je produkt po posouzení společností ABUS opraven nebo vyměněn. Záruka končí v těchto případech uplynutím původní záruční doby. Nároky nad tento rámec jsou výslovně vyloučeny.

ABUS neručí za závady a škody vzniklé vnějšími vlivy (např. přeprava, použití násilí), nesprávnou obsluhou, normálním opotřebením a nerespektováním tohoto návodu. Při uplatnění nároků na záruční plnění se musí k reklamovanému výrobku přiložit originální doklad o koupi s datem koupě a stručný popis závady.

Technické změny vyhrazeny. Za tiskové chyby a omyly se neručí.

\* Typ AB3: Denní světlo, soumrak a tma. Noste na těle.

SK



#### POZOR:

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte tento návod. Uschovajte si tento návod a upozornite každého používateľa na obsluhu výrobku. **Nedodržovanie môže viesť k úrazom!**

#### Oblasť použitia a obsluha

Použitie iba dospelými osobami!

- Oblečte si vestu a zapnite ju suchým zipsom. Uistite sa, že reflexná strana je jasne viditeľná a že vesta pohodlne sedí na tele.
- Vďaka fluorescenčnému materiálu budete lepšie rozpoznateľní aj na dennom svetle. Vďaka reflexným prúžkom, ktoré sú súčasťou výrobku, budete lepšie viditeľní aj v tme pri svetle reflektorov.
- Viditeľnosť možno voľiteľne zvýšiť pomocou blikajúcich svetiel ABUS JC6520, Lumino Indicator Light alebo JC6540, Lumino Magnet Light (príslušenstvo je dostupné v predajniach). Svetlá možno pripievať na všíte logo ABUS.
- Výrobok nesmie byť zakrytý, aby sa zachovala viditeľnosť.
- Výrobok je vodoodpudivý.
- Ak výrobok nepoužívate, skladujte ho na suchom a tmavom mieste.
- Výrobok sa môže používať len na určený účel. Akékoľvek úpravy výrobku sú zakázané. Najmä tlač loga môže negatívne ovplyvniť minimálne plochy a výkon výrobku.

**Výrobok nenahrádza žiadnu povinnosť dozoru. Vždy dávajte na deti pozor! Obalový materiál udržiajte mimo dosahu detí: Nebezpečenstvo udusenia! Nepoužívajte ako hračku!**

#### Starostlivosť a životný cyklus

Mali by ste v pravidelných intervaloch kontrolovať, či sa na výrobku nevyskytujú viditeľné chyby. Ak je reflexný povrch poškodený, signalizácia už nie je zaručená. To platí aj v prípade, ak je výrobok príliš znečistený alebo ak je fluorescenčná farba príliš vyblednutá. Životnosť závisí od používania, starostlivosti, skladovania a počtu čistiacich cyklov. Výrobok je možné prať pri teplote do 30 °C (maximálne 25 praní). Poškodený výrobok vymeňte.

#### Vyhlasenia o zhode

Spoločnosť ABUS August Bremicker Söhne KG týmto vyhlasuje, že tento výrobok je osobným ochranným prostriedkom (OOP) kategórie II a je v súlade s nariadením EÚ 2016/425. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je dostupné na nasledujúcej internetovej adrese: docs.abus.com

- EN 17353:2020 Ochranné oděvy – vybavenie na zvýšenú viditeľnosť pre stredne rizikové situácie.
- Výrobok bol certifikovaný spoločnosťou Centexbel, NB 0493, Technologiepark 70, BE-9052 Gent.

#### Likvidácia

Na konci životnosti výrobku ho zlikvidujte podľa platných zákonných ustanovení. S otázkami sa obráťte na komunálny orgán zodpovedný za likvidáciu. Obal likvidujte triedene. Lepenku a kartón dajte do zberového papiera, fólie a plastové diely do zberu recyklovateľných materiálov.

#### Záruka

Výrobky spoločnosti ABUS sú skoncipované, vyrobené s najväčšou starostlivosťou a skontrolované podľa platných predpisov. Záruka sa vztahuje výlučne na nedostatky, ktorých pôvodom je chyba materiálu alebo výrobná chyba. Pokiaľ je možné dokázať chybu materiálu alebo výrobnú chybu, spoločnosť ABUS po posúdení výrobok opraví alebo vymení. Záruka končí v týchto prípadoch uplynutím pôvodnej záručnej doby. Ďalšie nároky sú výslovné vylúčené.

Spoločnosť ABUS neručí za nedostatky a poškodenia, ktoré vznikli vonkajšími vplyvmi (napr. prepravou, násilným pôsobením), neodbornou obsluhou, normálnym opotrebovaním a nedodržaním tohto návodu. Pri uplatňovaní nároku na záruku je potrebné k reklamovanému výrobku priložiť originálny doklad o nákupe s dátumom nákupu a krátky písomný popis chyby.

Technické zmeny vyhradené. Za tlačové chyby a omyly nezodpovedáme.

\* Typ AB3: denné svetlo, súmrak a tma. Na nosenie na tele.

HU



#### VIGYÁZAT:

Az útmutatót a szerelés és üzembe helyezés előtt gondosan olvassa el. Az útmutatót őrizze meg, és minden felhasználó figyelmét hívja fel a termék kezelésére.

**A szabályok be nem tartása sérülésekhez vezethet!**

#### Felhasználási és alkalmazási terület

Csak felnőttek használhatják!

- Vegye fel a mellényt, és húzza fel a cipzárat. Győződjön meg arról, hogy a fényvisszaverő oldal jól látható, és hogy a mellény kényelmesen illeszkedik a testhez.
- A fluoreszkáló anyagnak köszönhetően napfényben is jobban felismerhető lesz. A termékben épített fényvisszaverő csíkok megkönnyítik a láthatóságot és sötétben a fényszórók fényében egyaránt.
- A láthatóság opcionálisan növelhető az ABUS Lumino Light, JC6520 vagy Lumino Magnet Light, JC6540 villogó lámpákkal (a tartozékok a boltokban kaphatók). A lámpák a bevart ABUS logóhoz rögzíthetők.
- A láthatóság fenntartása érdekében a terméket nem szabad letakarni.
- A termék víztaszító.
- Ha nem használja a terméket, száraz és sötét helyen tárolja.
- A termék csak rendeltetészerűen használható. A termék bármilyen módosítása tilos. Különösen a logók nyomtatása befolyásolhatja a minimális felületeket és a termék teljesítményét.

**A termék nem helyettesít semmilyen felügyeleti kötelezettséget. Mindig figyeljen gyermekeire! A csomagolóanyagot gyermekektől tartsa távol: fulladásveszély! Ne használja játékszerként!**

#### Karbantartás és életciklus

A terméket rendszeres időközönként ellenőrizni kell a látható hibák szempontjából. Ha a fényvisszaverő felület megsérül, a jelzés nem garantált. Ez akkor is érvényes, ha a termék túlságosan szennyezett, vagy ha a fluoreszkáló szín túlságosan elhalványult. Az élettartam függ a használatától, az ápolástól, a tárolástól és a tisztítási ciklusok számától. A termék max. 30 °C-on mosható (legfeljebb 25 mosás). Cserélje ki a sérült terméket.

#### Megfelelőségi nyilatkozat

Az ABUS August Bremicker Söhne KG nyilatkozik, hogy ez a termék II. kategóriájú egyéni védőeszköz (PPE), és megfelel az 2016/425/EU rendeletnek. Az EU Megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az interneten az alábbi címen érhető el: docs.abus.com

- EN 17353:2020 Védőruházat. Fokozott láthatóságot biztosító felszerelések közepes kockázatú helyzetekben.
- A terméket a Centexbel, NB 0493, Technologiepark 70, BE-9052 Gent tanúsította.

#### Éltávolítás

Élettartamának végén a terméket a vonatkozó törvényi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. Bármilyen kérdés esetén forduljon a helyi hulladékgazdálkodási hatósághoz. A csomagolást szelektíven ártalmatlanítsa. A papírt és a kartont a papírhulladékok közé, a fóliát és a műanyag alkatrészeket pedig az újrahasznosítható anyagok gyűjtőjébe helyezze.

#### Jótállás

Az ABUS termékeket a legnagyobb gondossággal tervezték és gyártották, és az érvényes előírások alapján bevizsgálásra kerültek. A jótállás kizárólag olyan hiányosságokra vonatkozik, melyek anyag- vagy gyártási hibára vezethetők vissza. Amennyiben igazolhatóan anyag vagy gyártási hiba áll fenn, akkor az ABUS a terméket saját belátása szerint megjavítja vagy kicseréli. A jótállás ebben az esetben az eredeti jótállási idő leteltével ér véget. Az ABUS-nak nem áll módjában egyéb jótállási és kártérítési igényt elfogadni.

Az ABUS nem felel olyan hiányosságokért és károkért, melyek külső behatások (pl. szállítás, erőszakos behatás), szakszerűtlen kezelés, normál kopás és a használati útmutató figyelmen kívül hagyása miatt lépnek fel. A jótállási igény érvényesítése esetén a kifogásolt termékhez mellékelni kell a vásárlás dátumával ellátott eredeti vásárlási bizonylatot és a hiba rövid leírását.

A műszaki módosítások jogát fenntartjuk. Tévedésekért és nyomdai hibákért nem vállalunk felelősséget.

\* AB3 típus: nappali fény, szürkület és sötétség. A testen viselendő.

RO



#### PRECAUȚIE:

Înainte de montajul și de punerea în funcțiune, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual. Păstrați manualul și instruiți fiecare utilizator cu privire la modalitatea de operare a produsului.

**Nerespectarea lor poate duce la vătămări!**

#### Domeniu de utilizare și aplicații

Utilizarea este permisă numai persoanelor adulte!

- Puneți vesta și închideți-o cu fermoarul. Asigurați-vă că partea reflectorizantă este clar vizibilă și că vesta se potrivește confortabil pe corp.
- Datorită materialului fluorescent, veți fi recunoscut mai bine și la lumina zilei. Benzile reflectorizante încorporate în produs vă permit să fiți mai ușor de reperat în întuneric, datorită luminii farurilor.
- Vizibilitatea poate fi mărită opțional cu ajutorul luminilor intermitente ABUS JC6520, Lumino Indicator Light sau JC6540, Lumino Magnet Light (accesorii disponibile în magazine). Luminile pot fi atașate la logo-ul ABUS cusut.
- Produsul nu trebuie să fie acoperit, pentru a menține vizibilitatea.
- Produsul este hidrofug.
- Păstrați produsul într-un loc uscat și întunecos atunci când nu este utilizat.
- Produsul poate fi utilizat numai în scopul pentru care a fost conceput. Orice modificare a produsului este interzisă. În special, imprimarea de logo-uri poate afecta suprafețele minime și performanța produsului.

**Produsul nu înlocuiește obligația de supraveghere. Supravegheați întotdeauna copiii! Mențineți materialul de ambalare departe de copii: Pericol de asfixiere! Nu utilizați ca jucărie!**

#### Întreținerea și ciclul de serviciu

Produsul ar trebui verificat la intervale regulate pentru a detecta defectele vizibile. În cazul în care suprafața reflectorizantă este deteriorată, semnalizarea nu mai este garantată. Acest lucru este valabil și în cazul în care produsul este prea murdar sau când culoarea fluorescentă este prea estompată. Durata de viață depinde de utilizare, îngrijire, depozitare și de numărul de cicluri de curățare. Produsul se poate spăla până la 30°C (maximum 25 de spălări). Înlocuiți un produs deteriorat.

#### Declarații de conformitate

ABUS August Bremicker Söhne KG declară prin prezenta că acest produs este un echipament individual de protecție (EIP) de categoria a II-a și este conform cu regulamentul UE 2016/425. Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: docs.abus.com

- EN 17353:2020 Îmbrăcăminte de protecție - Echipament pentru vizibilitate crescută în situații de risc mediu.
- Produsul a fost certificat de Centexbel, NB 0493, Technologiepark 70, BE-9052 Gent.

#### Eliminare

Eliminați ca deșeu produsul la finalul duratei de serviciu conform dispozițiilor legale în vigoare. Pentru relații suplimentare vă rugăm să vă adresați autorității comunitare competente pentru eliminarea ca deșeu. Eliminați ca deșeu ambalajul sortat pe categorii de material. Depuneți cartonul la hârtia veche, foliile și piesele din plastic la materialele valoroase.

#### Garanția legală

Produsele ABUS sunt concepute, executate cu cea mai mare atenție și verificate conform prevederilor în vigoare. Garanția legală acoperă exclusiv deficiențele cauzate de defecte de material sau erori de execuție. Dacă există în mod verificabil un defect de material sau o eroare de execuție, produsul va fi reparat sau înlocuit după apreciere de către ABUS. În aceste cazuri, garanția legală se încheie odată cu expirarea perioadei inițiale de garanție legală. Alte exigențe care depășesc acest cadru sunt explicit excluse. ABUS nu își asumă răspunderea pentru deficiențele și prejudiciile apărute prin influențe externe (de ex. transport, incidente violente), operare improprie, uzură normală și nerespectarea acestui manual. În cazul revendicării unor pretenții de garanție, la produsul reclamat se va atașa actul de cumpărare original cu data achiziției și o scurtă descriere a erorii.

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice. Nu răspundem pentru greșeli de tipar și erori.

\* Tipul AB3: Lumină naturală, crepuscul și întuneric. Se poartă pe corp.

DE

August Bremicker Söhne KG  
Altenhofer Weg 25  
D 58300 Wetter  
Tel.: +49 23 35 63 40  
info@abus.de

CH

ABUS Schweiz AG  
Oberneuhofstrasse 3  
6340 Baar  
Tel.: +41 41 760 86 66  
info@abus.ch

AT

ABUS Austria GmbH  
IZ-NÖ Süd, StraBe 7  
Objekt 58 D, 1. OG, Top 4  
2355 Wiener Neudorf  
Tel.: +43 223 66 60 630  
info@abus.at

GB

ABUS UK  
Unit 8 Third Way Corner  
Avonmouth  
Bristol BS11 9HL  
Tel.: +44 117 204 70 00  
info@abus-uk.com

FR

ABUS France S.A.S.  
15, voie de la Gravière  
94290 Villeneuve le Roi  
Tel.: +33 (0)1 49 61 67 67  
contact@abus-france.fr

BE

ABUS Belgium  
Herkenrodesingel 4A  
3500 Hasselt  
Tel.: +32 11 71 61 02  
ABE@abus.be

PL

ABUS Polska Sp. z o.o.  
ul. Poznańska 728  
05-860 Świejcie  
Tel.: +48 22 751 84 19  
info@abus.pl

IT

ABUS Italia s.r.l. unipersonale  
Via Ugo la Malfa 10  
40026 Imola  
Tel.: +39 05 42 347 20  
abusitalia@abus.it

CZ

ABUS Czech s.r.o.  
Sportovní 457  
252 42 Vestec  
Tel.: +420 315 559 344  
abus@abus.cz

SK

ABUS SLOVAKIA, s.r.o.  
Šúrska 136  
900 01 Modra  
tel. +421 905 343 478  
abus@abus.sk

HU

ABUS Hungária Kft.  
Lomb u. 31/b.  
1139 Budapest  
Tel.: +36 1 412 16 46  
info@abus.hu

DK

ABUS Nordic A/S  
Egeskovvej 15A  
8700 Horsens  
Tel.: +45 70 22 26 05  
mekanisk@abus-nordic.com

SE

ABUS Nordic A/S  
Kompanigatan 1-2  
55305 Jönköping  
Tel.: +46 36 361 488  
mekanisk@abus-nordic.com

FI



www.abus.com

Made in PRC

©ABUS 2021  
D 58292 Wetter  
Germany